

TEMERINI ÚJSÁG

XIX. évfolyam 10. (936.) szám

Temerin, 2013. március 7.

Ára 50 dinár

Hangsúly a színvonalon

Snejder Sándorral, a Kertbarátkör új elnökével beszélgettünk

Február végén tartotta tisztújító közgyűlését a Kertbarátkör. Megválasztották az új elnökséget, ellenőrző bizottságot. A következő két éves megbízási időszakban ismét Snejder Sándor tölti be az elnöki tisztséget. Az elmúlt években már két mandátumban is állt a Kertbarátkör élén, de volt már a szervezet alelnöke, titkára és sajtófelelőse.

• Milyen tervekkel vállalta újból az elnöki tisztséget?

– Nagyon jó összetételű az új elnökség, mert vannak benne új és régi tagok, alapítók és egykori elnökök. Szakmájukat illetően pedig tanárok, mezőgazdasági szakemberek, mérnökök és menedzserek. Az új, jó összetételű elnökség bizonyára jól ellátja majd feladatait és megkönnyíti a munkámat. A teendőket felosztottuk egymás között, s ennek köszönhetően jobban összpontosíthatunk a rendezvények színvonalára. Sokat számít, ha az elnök mögött tapasztalt alelnök és titkár áll, olyan személyek, akikre nyugodtan rábízhatok feladatokat. A Kertbarátkör politikája, amelyet eddig még minden eddigi elnökség elfogadott és betartott, hogy a jól szervezett és működő rendezvényeken nem változtatunk. Legfeljebb javítunk rajtuk. Miért

változtatnánk például a jól bevált borversenyünkön, amelyre rendszeresen mintegy 600 mintával neveznek be hazai és külföldi borászok? A téli előadássorozatotok ezentúl is megtartjuk, mert annyira közérdekű témákról szólnak, hogy nem csak tagok jönnek el, hanem sokan mások is. Tervezzük a biotermesztés és a környezetvédelem további népszerűsítését. Pályázatok útján továbbra is segítjük a kiskerti termelőket, ápoljuk kapcsolatainkat más civil szervezetekkel.

– A kapcsolattartást illetően kiemelem, hogy a Kertbarátkör az alapító tagok egyike a jelenleg immár 34 tagszervezetet számláló Vajdasági Agráregyesület néven tevékenykedő szervezetnek. A vidékfejlesztési minisztérium ezentúl csakis ezt a vajdasági szervezetet szándékozza támogatni, mivel ez a tömörülés tudja a legtöbb magyar gazdát megmozgatni. Mint ahogyan eddig, a jövőben is aktívan bekapcsoljuk a temerini termelőket és szövetkezeteket e tömörülésbe. Tevékeny tagjai vagyunk a magyarországi Kertészek és Kertbarátkörök Szövetségének.

Folytatása
a 2. oldalon

Nyugdíjasok figyelmébe

Tüzelő jegyezhető

Az Első Helyi Közösség Nyugdíjas-egyesületében már megkezdtek a tüzelő előjegyzését a 2013/2014-es fűtési időnyre. A tagságnak hat fajta szemet és különböző kiserelésben biükfát kínálnak.

A kolubarai bányából érkező barnaszén tonnája 6500 dinár, a kosztolaciból érkezőnek 7800, a kovini (dunai) préselt széné 8500 dinár, a szárított vreoci szén tonnája 13 000, a banovići kőszéné 15 000, a krekaié pedig 11 500 dinár. Egy köbméter biükfa ára 4700 dinár. Az ugyancsak egy köbméter, vágott tűzifa ára 5150 dinár. Egy rakodólapp két köbméter keményfa ára 6500, az összegvágotté 10 500 dinár.

Az árak nem tartalmazzák a fuvardíjat, amely tonnánként, illetve köbméterenként 480 dinár. A megrendelő dönthet, hogy igényel fuvar, vagy sem. A tüzelő árát december 1-jéig kell kiegyenlíteni. Az érdeklődők az egyesület irodájában (Újvidéki utca 403.) jelentkezhetnek minden hétfőn, kedden és csütörtökön 9 és 11 óra között. Érdeklődni lehet a 842-086-ostelefonoszámon. A nyugdíjas alapszervezetben végzik a tagok beírását és megkezdtek a horgászengedélyek hat havi törlesztésre való árusítását is.

A Patriots rendezvényei

A Patriots Motoros Klub március 2-án immár ötödik alkalommal szervezett jótékonyági koncertet, amelynek bevételét a szociális központtal való egyeztetés után beteg gyermek megsegítésére továbbították.

Simon László, a klub elnöke elmondta, hogy a jótékonyági koncert után március 30-án tartják hagyományos motoros bált. Máris tervezik a júniusi motoros találkozót, amely tavaly nagyon jól sikerült, de még ezt is szeretnék túlszárnyalni. Egyre híresebb, a fiatalokat és a motorosokat egyaránt csábító, együtteseket hívnak meg Temerinbe. Elmondta, hogy az idén a fellépő csoportok között lesz a magyarországi Pokolgép együttes, amely a találkozó első napján, már csütörtökön koncertezik. A találkozó második napján, pénteken egy belgrádi együttes, a S.A.R.S. lép a temerini közönség elé és a harmadik napon, szombaton, a Riblja čorba együttes koncertezik.

Németh Máttyás kiállítása

Március 7-én délután 4 órától megtekinthető a Rozika étterem nagytermében Németh Máttyásnak a nőnap alkalmából nyílt eladással egybekötött kiállítása. A képek olajtechnikával készültek.

Bemutatkozott az újvidéki gimnázium



Hétfőn este Temerinben, a Kókai Imre iskolában járt az újvidéki Svetozar Marković Gimnázium magyar tagozata tanárainak és diákjainak egy csoportja. Bemutatták a gimnáziumot a pályaválasztás előtt álló nyolcadikosoknak és szüleiknek. Az iskoláról Muhi Béla fizika szakos tanár (képünkön), valamint a jelenlegi és a volt gimnazisták beszéltek, bemutattak egy kisfilmet is az iskola életéből. A tanintézet magyar tagozatára évente mintegy tízen iratkoznak Temerinből.

Visszautalt vádirat

Az újvidéki Felső Bíróság 2013. február 25-i keltezésű végzésével „visszautalta” az újvidéki Felsőfokú Ügyészségnek a 2012. október 22-én letartóztatott és azóta is börtönben levő hét adai, óbcesei és temerini magyar, valamint egy (már szabadlábon levő) szerb fiú ellen betervezett vádiratát az illetékes ügyésznek, hogy „a végzés közlésétől számított három napos határidőn belül kiüszöbölje ki a vádiratban észlelt hiányosságokat – olvasható Bozóki Antal közleményében, aki Koprec Csongor és Smith Tomas védőügyvédje.

A bíróság a döntést a vádlottak ügyvédjeinek a vádirat ellen benyújtott kifogásai alapján hozta meg, mivel a vádirat – a bírói tanács megállapítása szerint – nem tartalmazza a Büntető Törvénykönyv (BTK) 266. szakaszában előírt minden elemet – olvasható a végzés indoklásában.

Az ügyész a magyar fiatalok ellen a BTK 317. szakaszába ütköző bűncselekmény elkövetése, vagyis nemzeti, faji, vallási gyűlöletet vagy türel-

metlenség kiváltása, illetve szítása miatt emelt vádat 2013. január 9-én a Felső Bíróság előtt (amely bűncselekmény miatt egytől nyolcévi börtönbüntetés szabható ki). A verekedésben részes egyetlen szerb nemzetiségű személy ellen a BTK 344. szakasza alapján büntetendő erőszakos viselkedés miatt történt a vádemelés, ami enyhébb büntetést von maga után (hat hónaptól öt évig terjedő börtönt) és a vádlottat január közepén kiengedték a vizsgálati fogságból.

A végzés példa értékű is lehet a gyakorlatban, olyan értelemben, hogy a jövőben nagyobb figyelmet fordítanak majd a vádiratok bírósági vizsgálata során, azoknak a törvény szabta feltételeknek való megfelelése szempontjából.

Az ügyvéd – mellékelve az említett végzést is – sürgette a vádlottak azonnali szabadon bocsátását. Ügyükben ugyanis a nyomozati eljárás még tavaly december végén befejeződött, vizsgálati fogságban tartásuk jogalapja megszűnt – ha ilyen egyáltalán volt, tudható meg a közleményből.

Lakossági fórum a magyarellenes incidensek kapcsán

Csütörtökön Temerinben Gaudi-Nagy Tamás és Baráth Zsolt a magyar Országgyűlés két jobbikos parlamenti képviselője lakossági fórumot tartott, amelyen a nemrégiben Délvidéken történt magyarellenes incidensekről, illetve a „temerini heteként”, vagy az „új temerini fiúkként” elhíresült magyar fiatalok ügyéről tájékoztattak.

A fórumon ott voltak a sértett gyermekek szülei is, akik megosztották a képviselőkkel, a jelenlévőkkel mindazt, amin a fiúk keresztülmentek ezekben a hónapokban, de jelen volt Rác Szabó László, a Magyar Polgári Szövetség elnöke, valamint László Bálint, a Magyar Remény Mozgalom elnöke is.

A két jobbikos képviselő pénteken sajtótájékoztatót ismertette az incidensekkel kapcsolatos meglátásait.

Hangsúly a színvonalon

Folytatás az 1. oldalról

Továbbra is megtartjuk a helyi pálinkaversenyt és aktívan kivesszük részünket az Illés-napi rendezvénysorozat szervezéséből. A Kertbarátkör kézimunka csoportja, a telepi emléktemplom kézimunkázóiról beszéltek, részt vesz a különböző hagyományörző kiállításokon és rendezvényeken. Minden rendezvényünkön számítunk a szorgos kezű lányok és asszonyok segítségére. Évi programunkból nem marad ki a babfőző versenyen és az EU örökség-napi rendezvényén való részvétel. Nem maradnak el a szakmai konferenciák, a pályázatokon való részvételek, a neves névnapok megülvése, a borkóstolók, a borszentelések, a kirándulások, az egyházzal való kapcsolattartás sem.

– Általában kétévenként ruccanunk ki valahová. Az idei tervben három lehetőséget tüntettem fel, s a tagság majd eldönti, hogy Tokaj, Erdély vagy Negotin legyen-e az úti cél. Új alapító okmányunkban egyébként négy fő tevékenység szerepel: a mezőgazdaság, a hagyományörzés, az ökológia és a gasztronómia. Idei tervünkben már igyekszünk nagyobb hangsúlyt fektetni a falusi turizmus fejlesztésére. Ha az elnökség elfogadja idei évi munkaprogramom javaslatát, akkor behatóbban fogunk foglalkozni a falusi turizmus fellendítésével.

• **Hogyan járulhat hozzá a Kertbarátkör a falusi turizmus fellendítéséhez?**

– Van konkrét elképzelésünk, de amíg az elnökség nem döntött róla, nem hozzuk nyilvánosságra. Mindenesetre jó kapcsolatunk van a községi turisztikai szervezettel. Rendezvényeinkre ugyanis nagyon sok külföldi és hazai vendég jön. Volna rá lehetőség, hogy ezeknek a vendégeknek a szokásosnál valamennyivel többet nyújtsunk. Egyrészt fellendíthetnénk a falusi turizmust, másrészt a látogatók révén hozna valamennyit a konyhára is.

• **Hogyan teremtik elő a programokhoz szükséges anyagiakat?**

– Rendezvényeink legtöbbször a tagság önkéntesen dolgozik. A tagok odaadó önkéntes



Snejder Sándor

munkájának köszönhetően egy-egy rendezvény által szert teszünk bizonyos jövedelemre. Különböző kapcsolattartási pályázatokon, kiállításokon igyekszünk anyagiakat nyerni. Általában elmondhatom, addig nyújtózunk, ameddig a takarónk ér. A vidékfejlesztési minisztérium támogatja a Vajdasági Agráregyesületet. Ezáltal is igyekszünk eljutni különböző rendezvényekre. Általában egy-egy rendezvény hoz annyit a konyhára, hogy kirándulhatunk belőle, tatarozhatjuk, karban tarthatjuk a kertészlakot, fizetjük a rezsit stb. – mondta a régi/új elnök. •

Kerékpáros rendőrök Újvidéken

Kerékpáros rendőrök járőröznek majd áprilistól Újvidék utcáin. A város 20 rendőr felszerelésére biztosítja a szükséges pénzüsszeget, hangzott el pénteken az újvidéki képviselő-testület közrendészeti tanácsának ülésén, tudósít a Beta.

A tervek szerint, az első biciklis járőrök április 1-jén kezdik meg a munkát Újvidék központjában, illetve három másik városrészben.

Az új járőrözési rendszer bevezetésének fő indoka, hogy így gyorsabban megérkezhetnek bűncselekmény helyszínére, különösen közlekedési torlódások és gépkocsival megközelíthetetlen helyszínek esetén.

Elhangzott még, hogy a kerékpáros rendőrökkel növekszik a biztonság a parkokban, a rakparton, a temetőekben, az iskolák és vallási létesítmények közelében, de a sugárutakon, illetve más olyan kisebb utcákban is, ahol kerékpárút található.

Egyébként Belgrád és Valjevo után, Újvidék lesz a harmadik szerbiai város, amelyben kerékpáros rendőrök is járőröznek.

Játék az aflatoxinnal

A múlt héten a szerb kormány megváltoztatta az élelmiszerek szennyezettségéről szóló szabályzatot és tízszeresére növelte az aflatoxin megengedett szintjét a tejben. A döntést a kormány az egészségügyi minisztérium, az Országos Közegészségügyi Intézet és a Katonai Orvostudományi Akadémia egyetértő véleménye alapján hozta meg, mely szerint a 0,5 mikrogrammos határérték nem káros az egészségre.

Ez a határérték érvényes Oroszországban, Kínában, Indiában, Észak- és Dél Amerika legtöbb államában és Ausztráliában. A intézkedés mindenkit meglepett és tovább növelte a zűrzavart és a tanácstalanságot. Rengeteg, egymásnak ellentmondó közlemény, nyilatkozat, vélemény hangzott el, melyek között az ember nehezen tud eligazodni. A mérgezési szakemberek (toxikológusok) véleménye szerint nem jó, ha Szerbiában tízszer nagyobb az aflatoxin megengedett szintje mint a környező országokban, de 0,5 mikrogramm kilogrammonként nem lehet káros az egészségre. Az EU szerbiai delegációja azt üzentte, ha Szerbia nem állítja vissza az uniós szabványokat, nem tesz eleget az egyik európai integrációs előírásnak. Így megfogalmazva ez igaz, csak hogy Szerbia csatlakozásáig még sok víz elfolyik a Dunán.

A szabvány váratlan és drasztikus megváltoztatása nagy meglepetést okozott, pedig,

ahogyan mondani szokás, jobb házban is megtörtént már ilyesmi. Az Egyesült Államokban 2001-ben 10 mikrogrammra csökkentették az arzén legmagasabb megengedett szintjét az ivóvízben, azzal, hogy az csak 2006-ban válik kötelezővé. Három nappal a szabvány életbe lépése előtt a Clinton kormányzat hatályon kívül helyezte a rendelkezést, mert nem lehetett betartani. A politikai szövegek és a lakosság félelme ellenére az Államok egészségügyi hatósága 20 mikrogrammra emelte a megengedett szintet. Magyarország a csatlakozási szerződés szerint tíz év haladékot kapott, hogy 10 mikrogrammra csökkentse az ivóvíz arzéntartalmát. A határidő múlt év decemberében lejárt, de sok helyen az arzénszint az ivóvízben még most is magasabb a megengedettnél.

Az arzén és az aflatoxin is rákkeltő anyag, vegyileg különböznek, hatásuk azonban hasonló. Szerbia egyetlen tollvonással, átmeneti időszak nélkül bevezette az európai szabványt mindkét méreget annak ellenére, hogy nem képes azokat betartani. Néhány évvel ezelőtt az ivóvíz magas arzéntartalma, most a aflatoxin okozott óriási kavargást. A kormány most kénytelen játszadozni a mikrogrammokkal, nullákkal, tizedekkel és századokkal és nem utolsósorban polgárainak idegeivel.

Dr. MATUSKA Mihály

Iszaptalanítják a Jegricskát

A községi képviselő-testület 2005 októberében megtartott ülésén elfogadta a Jegricska természeti park védelméről szóló határozati javaslatot. Lényegében ezt a döntést hozta Zsablya, Palánka és Verbász is, ahol áthalad a mintegy 65 kilométeres folyócska. A Jegricskáról, valamint annak egyedülálló állat- és növényvilágáról az újvidéki Vajdaság Vizei Közvállalat visel gondot.

A természetes vízfolyást és a parti sávokat mintegy 1144 hektárt az elmúlt évek során harmad-, illetve másodfokú védelem alá helyezték. Feliratos tájékoztató táblákat helyeztek el, sétányokat alakítottak ki, asztalokat és padokat helyeztek el a sétányok mentén, a Bognár-tanya közelében magaslest állítottak fel. A Temerin-

óbecsei úton levő híd melletti területen tájékoztató központot hoztak létre. Gazdag növényvilága mintegy 80 vízi és mocsári növényfajt számlál, több közülük védett, illetve veszélyeztetett, például a tündérrózsza, a tőzegpáfrány stb. Húszer hálfaaja él benne, közülük a legjelentősebb a süllő, a ponty, a compó, a csuka és a harcsa. Madárvilága is gazdag, 198 madárfaj, köztük feketenyakú vöcsök, cigányréce, nyári lúd stb. található benne.

A meder kotrására a víz lassú folyása miatt van szükség. A lerakódó iszap következtében csökken a vízhozam és -mélység, ami veszélyezteti az élővilágot – hangzott el a Környezetbarát vízgazdálkodás síkságon elnevezésű projektum múlt héten megtartott újvidéki nyitókonferenci-

Zsúnyi Tibor diakónus

Zsúnyi Tibor diakónus püspöki rendelkezéssel a továbbiakig Temerinben végzi szolgálatát. A plébánián lakik és a helyi lelkipázsztorral mindenben együttműködik az egyházközösség javára.

Megoldották a tejügyet

Felemelték a határértéket

Sajátos módon oldotta meg a szerbiai kormány a hazai tejjel kapcsolatos problémát. Miután az összes mérvadó elemzés kimutatta, hogy a tejben lévő aflatoxin mértéke meghaladja a jogszabályokban rögzített 0,05 mikrogrammot kilogrammonként, a kabinet ennek a tízszeresére emelte a határértéket.

A most kijelölt határérték volt hatályban két évvel ezelőttig. Goran Knežević mezőgazdasági miniszter szerint ez a mennyiség nem káros az emberi egészségre, ugyanakkor lehetővé teszi a telexportot a világ országainak egyharmadába. Magyarzata szerint Szerbia nem volt köteles új szabályzatot hozni, csupán átmásoltuk az EU előírását és emlékeztetett rá, hogy a most ismét életbe léptetett 0,5-ös határérték hatályos többek között Oroszországban, az USA-ban, Braziliában, Argentínában, Indiában, az EU-n belül pedig Bulgáriában is.

áján. A Jegricskát gondozó közművállalat megbízott igazgatója elmondta, hogy a munkálatokat a Temerini község területén, Szőregnél mintegy hat kilométer hosszant fogják elvégezni, másfél év alatt. A szerb–magyar IPA-pályázat keretében zajló projekt értéke több száz ezer euró: a munkálatokra 190 ezer, felszerelésre, műszaki ellenőrzésre és egyéb feladatokra 234 ezer eurót költhetnek. A határon átvélt projektumban a Vajdaság Vizei Közvállalatnak a szegedi Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság a magyarországi partnere.



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szúnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

A Savanović kertészet

virágos nőnapot kíván!

Vásároljon primulát 50, ciklámént 250, illetve korallvirágot (Kalanchoe) 150 dinárért, vagy válasszon az állandó kínálatból!

Benjámín fikuszt, Schefflerát, Filodendront stb.

Ha minőségi virágot szeretne, már most vásároljon, vagy jegyeztessen elő!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Zsebbarátt árak, színes és gazdag kínálat!



17. Kőketánc énekes népi játék és néptáncvetélkedő

A Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesületének népzenei szakosztálya és az óbcesei Petőfi Sándor Magyar Kultúrkör tizenhetedik alkalommal hirdeti meg az általános iskolások énekes népi játék- és néptánc vetélkedőjét. A jelentkezők a következő kategóriákban és korcsoportokban versenyezhetnek: 1. énekes népi gyermekjáték – nagycsoportos óvodások, alsósok, 2. néptánc – alsósok, felsősök, 3. szólótánc – felsősök, 4. népszokások – mindhárom korcsoport és lehet vegyes is. A jelentkezők 5 perces műsorral léphetnek föl, a csoportok létszáma nem haladhatja meg a 30-at. A kísérőzenekarok életkora nem számít, élő zenei kíséret vagy a csoport önálló éneke jön számításba. Egyénileg, csoportosan, iskolánként vagy művelődési egyesület által lehet benevezni. 2013. május 11-én tartjuk a vetélkedőt az óbcesei Petőfi Sándor Magyar Kultúrkörben. A versenyt szakmai zsűri értékeli és véleményezi. A jelentkezési határidő 2013. március 31.

Bővebb tájékoztatás a 064-81-95-216-es mobiltelefonon kapható Szabó Gabriellánál. A jelentkezéseket a következő címre várjuk: Petőfi Sándor Magyar Kultúrkör, Nikola Tesla 38., Pf. 51. 21220 Becse, a borítékra írják rá: KŐKETÁNC, vagy elektronikus levélben a 5sabo@stcable.net címre.

Jelentkezéskor a következő adatokat kérjük: név, iskola vagy művelődési egyesület, lakcím, irányítószám, telefon, felkészítő pedagógus, művészeti vezető, koreográfus, a csoport létszáma, a zenekar létszáma, kísérő hangszerek, az összeállítás címe, a műsor ideje, kategória, korcsoport. óha

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a nagymise keretében a kereszttség szentségében részesült Dániel (Fargó Árpád és Kubej Gabriella fia), Adrienn (Morvai László és Fargó Gabriella leánya) és Emma (Vizi Árpád és Kopercz Erika leánya).

Színek és formák

Vékony Oltványi Irén selyemfestményeinek kiállításáról

A művelődési központ képtárában pénteken este megnyílt Vékony Oltványi Irén selyemfestményeinek kiállítása. A horgosi születésű, ma már nyugdíjas formatervező és képzőművészet szakos tanár immár 43 éve foglalkozik textil- és selyemfestéssel. Az elmúlt évek során számos külföldi tanulmányúton járt, illetve önálló kiállítása volt, és több csoportos tárlat résztvevőjeként mutatta be munkáit itthon és külföldön, tagja a Vajdasági Iparművészek és Formatervezők Egyesületének. Az évek során kereste az alkotói kifejezőmódot, és ezáltal a folytonosságot, melyre az absztrakt ábrázolásmód jellemző. A művész azt vallja, hogy a selyemfestésben kifejezési eszközei a színek, a formák és a vonalkombinációk együttese, melyek segítségével kialakítja mondanivalóját. Mostanában főleg az összetett helyzetekkel való küzdelem, az azokból való kitörés témája foglalkoztatja. Az alkotásokat nagyobb méretű selyemkendőkre festi, s ezek lehetnek ruházati tárgyak és festmények is.



Vékony Oltványi Irén egyik selyemfestménye előtt

mcsm

Auto škola
Lu & Le
Autó iskola
Temerin

Autóiskola
Lu & Le
Újvidéki utca 342., Temerin

- **Előkészítés vizsgára – minden kategóriára**
- **Fizetés részletre**
- **Képzés újabb járműveken**
- **Kétnyelvű oktatás**
- **Egyéni és csoportos oktatás**
- **Tanuló jármű mozgássérülteknek**

Gergely Tibor okleveles közlekedési mérnök
tel. 061/192-62-07

Biztonsági rendszerek

PARABOLA

- Kamerás megfigyelőrendszerek tervezése és szerelése
- Megfigyelés számítógépes hálózaton vagy interneten keresztül
- Otthoni számítógépes hálózat kivitelezése (wlan+lan)
- Riasztóberendezések telepítése
(A rendszer riasztás esetén azonnal tárcsázza a kívánt számot és hangüzenetet hagy)



**Temerin, Munkácsy Mihály u.27.,
021/844-273, 063/338-860; www.parabolanet.com/security**

A megvalósult álmom

A bétén átadják a röntgenosztályt

Dr. Elizabeta Vrhovac Marinković tizenkét évvel ezelőtt került az egészségház élére, megbízatási ideje hamarosan lejár. Alább az ebből az alkalomból vele készült beszélgetés egyik részét közöljük.

– Amikor az intézmény élére kerültem – mondja – tekintettel a nehéz körülményekre, kevesen hitték, hogy egy 600 négyzetméteres épületszárny megépülhet, mégis megépült.

Nagy kihívás volt számomra az egészségház központi épületének rendezése, bővítése és átalakítása, itt a község minden polgára megfordul. A tervek megvalósítását az önkormányzat, a tartományi egészségügyi titkárság, valamint a Nagyberuházási Alap együttműködésének és anyagi támogatásának köszönhetjük. Az új bútorzatot és berendezést önerőből és partnereink, támogatóink segítségével finanszíroztuk.



Bejárat a röntgen és ultrahang osztályra a Kossuth Lajos utcából

A gyermek- és a nőgyógyászati rendelőt áthelyeztük a felújított régi épületbe, ahonnan kiköltöztek az általános orvosi rendelő. A gyermek- és a nőgyógyászati rendelő helyére a röntgenosztály került, új helyen van, csak az átadás maradt hátra. Még a laboratóriumnak és az adminisztrációnak kell helyet cserélnie. Büszkéek lehetünk egészségházunk fejlődésére. Ha hiszünk álmunkban és teszünk is ezért, akkor megvalósulhatnak. Boldog vagyok, hogy álmomat megvalósíthattam, mert mindez a temeriniek hasznára lesz. A gyermekek és a fiatalok számára már csak a jelenlegi szép, korszerű és ésszerű beosztású, elfogadható rendelők léteznek. Nem hanyagoltuk el a járeki és a szőregi rendelőket sem. Ennek ellenére Járekon eléggé nagy gond van. A megoldás egy új, célszerűen épített épület lenne. A szőregi épületet kisebb javításokkal helyre lehetne hozni, és ott ugyanolyan lehetőségeket lehetne szavatolni, mint itt, Temerinben. Az én álmom valóra vált. Most már álmodjon az új igazgató a járeki és a szőregi rendelő épületének a felújítását illetően.

Röntgen szakorvosként folytatom a munkát az egészségházban, gondolom, hogy májustól már rendszeresen. •

TŐZSDÉZZEN ÉS ÉLJEN SZABADON!

A Tőzsdeoktató Központ mindenkit megtanít a világ legjobb szakmájára!

Jelentkezzen a március 9-én és 10-én az Óbecsén kezdődő új tanfolyamra!

Érdeklődni és jelentkezni a **062/490-791-es** mobilszámon, vagy a **www.tozsdeok.com** weboldalon.

Lássa meg a lehetőségeit, váltsa valóra álmait és éljen egy boldogabb életet!



Miután megszűntek a reggeli fagyok, és szinte tavaszias idő köszöntött ránk, munkához láttak a kiskerttulajdonosok. Vasárnap a facsetete keresett cikk volt a piacon, az érdeklődők kedvükre válogathattak. A körte-, kajszli-, alma-, szilva-, meggy-, cseresznye- és birsalma-csometékért 250, a szőlődugványért (hamburg, vörösszlanka, kardinál stb.) 70 dinárt kértek. Aki többet vásárolt, engedményt kapott. (Fotó: M. D.)

A Vodomar 05 évi közgyűlése

Múlt pénteken a Vindulo Borházban tartotta évi közgyűlését a Vodomar 05 Ökológiai Központ. Az ülésen elfogadták a szervezet tavalyi munkájáról és a pénzügyekről szóló jelentést, valamint a 2013. évi munkaprogramot. Eszerint a 9. babfesztivált (Bean Festival – Pasulijjada) június 6-a és 8-a között rendezik meg Temerinben, de a hírverés máris megkezdődött körülötte. A civil szervezet ezentúl is fokozott figyelmet fordít a környezetvédelemre, az ökológiai járőrözésre, a Fruška gora-i maratonra, az ökológiai-kempingezésre és az autómentes világnapra. A tagok ott lesznek a különböző vajdasági és szerbiai rendezvényeken.

Szakelőadás

Ma este a kertészlakban a Chemical Agrosava vegyipari cég szakemberei a növényvédelemről tartanak előadást, majd az AS vetőmagtermesztő intézet képviselője a legújabb hibridek tulajdonságait ismerteti. Az előadás este 7 órakor kezdődik.

V. I.

A virág a legszebb nőnap ajándék!

A Kastély utcai



KÓKAI virágüzlet

friss vágott és cserepes virágot, különféle virágkompozíciókat kínál nagy választékban, kedvező áron, kérésre díjtalan házhozszállítás!

Március 8-án, csütörtökön, nők napján egész napos munkaidővel várjuk a kedves vásárlóinkat a Kókai virágüzletben, a Népfőrdő utca 103.-ban.

Látogasson el hozzánk és győződjön meg személyesen gazdag kínálatunkról, vásárlási kötelezettség nélkül.

Telefon: **842-515**



Ingotlant eladni szándékozók figyelmébe!

Felhívjuk azon olvasóink figyelmét, akik földet, házat kívánnak eladni, ügyeljenek arra, hogy csak megbízható személlyel üzleteljenek, aki lehetőleg az adásvételi szerződés aláírásának napján kifizeti az ingatlanért járó pénzt. Részlet-törlesztésbe csak megbízható vásárlóval menjenek bele. Olyan esetekről értesültünk ugyanis, hogy az a személy, akit az elmúlt ősszel Vajdaság szerte gyakorivá vált terménylopások egyik gyanúsítottja (egy bűnbanda tagjaként az éj leple alatt több tíz hektár terményt kombájnozott le mások földterületeiről) Temerinben is házakat vásárol. Előleget ad, adósságát azonban nem törleszti a megállapodás értelmében. Az egyik kárvallott azzal kereste meg a sajtó képviselőjét, hogy az édesanyjától örökölt fél házba nem tud bemenni, mert az ingatlan másik felének a megvásárlója lakatot helyezett a kapura. Elmondása szerint így próbálja meg őt rákényszeríteni arra, hogy áron alul adja el neki a városközponthoz közel található ingatlan rá eső részét. A történetből nem árt levonni a tanulságot.

t.

A Juventus Csólyospáloson



A Juventus énekkar szombaton a magyarországi Csólyospáloson vendégeskedett. A Csólyosi Tamburás Együttessel, melyben temerini származású fiatalok is zenélnék, régebb óta baráti kapcsolatot ápol a kórus. Nagyszámú közönség előtt mutatkoztak be a falu apraja-nagyja mellett a temerini fiatalok a XI. Tavaszköszöntő Zenei Fesztiválon. A tamburás együttessel legközelebb Illés-napon találkozhatnak a temeriniiek.

RENDŐRSÉGI KRÓNIKA – Temerin község területén február 22-étől március 1-jéig két bűncselekményt (lopást és családon belüli erőszakot), két rendbontást, egy közlekedési balesetet és egy tüzesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében.

Február 24-én hajnali 2 óra tájban Szőregen,

az Újvidéki és a Koszovó utcák kereszteződésénél V. M. (1969) szőregi lakos Mazda típusú személygépkocsijával a Koszovó utcán Temerin irányából érkezett és az útkereszteződésben jobbra kanyarodáskor ütközött az Újvidéki utcán Újvidék irányába haladó személygépkocsi utánfutójával. Az anyagi kár mintegy 120 ezer dinár.

APRÓHIRDETÉSEK

- Ház eladó a Nikola Pašić u. 24-ben gazdasági épületekkel. Tel.: 844-138.
- Hereszéna eladó. Telefonszám: 063/8-535-670.
- Kisegítő munkára varrónőt keresek. Tel.: 062/82-74-941.
- Tüzelős sparheltok és kályhák javítását vállalom. Tel.: 063/191-61-64.
- Tetők és kémények malterozását és javítását, falazást, malterozást és más kőművesmunkát, valamint kerítések, hombárok, épületek javítását és szét-szedését, konyhai elemek fel- és leszerelését, segédkezést költözködé-snél és bármilyen más munkát vállalom. Tel.: 846-297, 063/722-97-96.
- Fűszéna eladó. Érdeklődni a 063/10-63-335-ös telefonszámon.
- Ház kiadó a Tánccsics Mihály u. 23.-ban. Érdeklődni a 23/1-ben, vagy a 845-219-es telefonon.
- Malacok eladók (20–22 kg). Telefonszám: 840-163.
- Jó állapotban levő Volkswagen T2-es kombi eladó, benzin + gáz, ára 600 euró. Tel.: 063/77-92-511.
- Takarítást, vasalást, gyermekör-zést, idősök gondozását vállalom. Tel.: 064/94-32-137.
- Eladó Maja 12-es gázkályha, két magyar gyártmányú gázkályha, fűrdőszoba-ba szerelhető gázmelegítő, új vécé-kagyló, 80 literes bojler, komputerasztal, bőrfotel, zenélő óra és műanyag per-metező. Újvidéki utca 258., tel.: 844-111.
- Eladó gyümölcsös fűrt kúttal a Gyöngyszigeten. Tel.: 062/23-07-01.

- Temerin központjában ház eladó. Tele-fonszámok: 062/89-77-964, 062/13-27-278.
- Malacok eladók. Érdeklődni a 064/23-44-026-os telefonszámon.
- Hasított félsertés, 240 Din/kg. Telefonszám: 842-748.
- Száraz kenyér (30 Din/kg) és Rubin márkájú szelektált szójamag eladó. Tel.: 843-923, 069/200-82-06.
- Megvételre keresek 20–32 leveles tár-csát, Rakovica vagy IMT traktort, RAU vagy IMT gyártmányú talajelőkészítőt. Rosszvasat vásárolok, lehet csere szé-nért, fáért. Tel.: 063/86-999-02.
- Tanya egy hold földdel, közel a falu-hoz (270 m), a gospodinci vasút mel-lett eladó vagy elcserélhető kisebb házáért. Van villany, telefon, 2 pumpa-kút. Érdeklődni a helyszínen, a 3-as számú tanyán.
- Hízók, valamint hasított sertés eladó. Tel.: 841-021.
- Kétszobás lakás hosszabb időre ki-adó a központban, a buszállomásnál. Tel.: 063/19-16-164.
- Szopós üszőborjú és bikaborjak el-adók, valamint APN 6-os és egy ATX motorkerékpár. Érdeklődni a 060/13-99-332-es telefonszámon.
- Bálázott kukoricaszár eladó. Tel.: 063/77-96-326.
- Hízódísznók (100–120 kg) eladók, lehet fél dísznót is igényelni, ugyanott használt Zmaj kocsiodalak. Telefonszámok: 842-603, 063/82-17-908.
- Diófarönköt vásárolok. Telefonszám: 063/8-92-52-40.

- Bálázott hereszéna és Banat 2-es he-remag eladó. Újvidéki utca 602., telefonszám: 841-336.
- Rosszvasat vásárolok, valamint öreg autókat motorral vagy anélkül. Fizetés a helyszínen. Telefonszámok: 063/16-18-120, 061/164-33-71.
- Vásárolok rosszvasat, sárga- és vör-szrezt (messzinget), bronzot, alumí-niumot, motorokat, autókat, kádakat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt. Legjobb ár, fizetés kész-pénzben. Tel.: 064/468-2335.
- Ikerház eladó, lakás kiadó, beton-keverő, hegesztő, valamint két nagy gobelin eladó. Tel.: 840-439.
- Fotók, családi képek stb. nyomtatá-sát fénykép minőségben vállalom, akár 1 méter szélességben is, papírra vagy vászonra. Bekeretezhető, falra akasztható. Tel.: 062/8-942-723.
- Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefonszám: 842-178.
- Rendelésre mindenfajta bútort készí-tése méret és ízlés szerint: konyhabú-torok, szekrények, különféle aszta-lak hozzáférhető áron. Tel.: 844-878, 063/880-39-66.
- Használt ülőgarnitúrák eladók (fotel, kettes és hármas ülőrész). Telefonszámok: 843-865, 063/155-66-47.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- Modern hálószobabútor, szlovén vákuumos ablak, ajtó, tévék (40, 55 és 70 cm), vadonatúj hőpárna, mér-legek, kalóriaszámoló mérleg, pulzus-

- mérő készülékek, mechanikus mérleg, vérnyomásmérő, hajformázó, fűlhő-mérséklet mérő, Corsa személygép-kocsi, áldozási ruhák és öltönyök, mosógépek, mélyhűtők, frizsiderek, nyolcvan literes bojler, villanykályha (5 kW), Krea Weso kályha, akkumu-látoros jeep, szobahinta gyerekek-nek, Golf II-re vontatóhorog ütköző-vel együtt, gyári, eredeti kormány, bal első ajtó, Audira való tetőtapacír, autótűntető, bébialarm, akkumulá-toros rokkantkocsi, autóra való zárt csomagtartó, központi kályha kemény tüzelőre (55 kW-os), APK EMO gáz-kályha központi fűtéshez, két nagy, erős hangszóró, kítűnő állapotban levő iker babakocsi, babakordozó, babakretrec, etetőszékek, digitá-lis fényképezőgép, 10 literes bojler, sank négy székkal, keménybe köthető gázkályhák, babaágyak, babakocsi-k, kaucsok, fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek, szekrények, ebédloasztalok székekkel, tévéasztal, villanytűzhelyek, varrógépek, szőnye-gek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.
- Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padláslakás), külön bejáratú, garázs-zsal. Tel.: 842-894.
- Mindenfajta redőny szerelését és javítását vállalom. Telefonszámok: 062/78-2002, 840-150.
- Sűrűre szőtt nádszövetet (stukatúrt) és nádlemezt (préselt nád) kínálok díszí-tésre, szigetelésre. Majoros Pál, Petőfi Sándor u. 71. (a Gulyáscsarda mellett), tel.: 842-329.

Hogyan lettem tanító

Balogh Mihály gyerekkoráról mesél

A Pirosról Temerinbe került és temerinivé lett Balogh Mihály történelemtanárként és osztálytanítóként a helyi magyar tannyelvű általános iskola egyik legnépszerűbb és legkedveltebb tanára, illetve tanítója volt. A Köztünk élnek, velük élünk c. rádióműsorban Varga József beszélgetett a nyugalmazott pedagógussal.

• A tanító bácsi mögött gazdag életpaszlat áll. Kezdjük talán a gyerekkorával, hogyan emlékezik rá?

– Optimista természetű vagyok. A gyerekkorom biztosan nehéz volt, de én azt felejttem, ami nehézség volt és inkább a vidámabb oldalát néztem a dolgoknak. Szerencsésnek tartom, hogy sok unokatestvérem volt, összesen 25.

De nem mind egydős velem, mert volt anyámmal egydős is, meg nálamnál 17 évvel fiatalabb is. A másik szerencsés körülmény, hogy Piroson, ahol születtem, és iskolába is jártam, egy-egy generációban általában 10-12 gyerek volt, mi 29-esek viszont húszon fölül voltunk. Ha így vesszük, jócskán volt játéka lehetőség. A játék mellett természetesen munka is, de a játék volt az első. A falu szélé-
től a negyedik ház volt a miénk, a falu szélé-
től amarra volt a Ferenc-József-csatorna, amit azóta kiszélesítettek. Hogy mikor tanultam meg úszni, nem tudom, de biztosan apróság lehettem, mert a nővéremmel, aki négy évvel volt idősebb nálam, övele mehettem ki játszani az utcán. Ha a munkát vesszük, voltam én aratni, kicsi gyerekkoromban, kötelet terítettem. És ott azt is megtudtam, hogy minden tizenegyedik kereszt a miénk, mert nem a sajátunkat arattuk. Apám ács volt, de nyáron, az iparosoknál leállt a munka és mindenki aratni ment. Így voltunk mi is, évente 10-12 holdat arattunk le.

Aztán volt a komlószedés. De nem a komlószedés volt az érdekes, hanem hogy összegyűjtöttük a madzagot, amire felfutott a komló. És aztán lehetett sárkányt eresztetni. Megcsináltuk a sárkányokat és hosszú madzagot kötöttünk rájuk, kivittük a falu végére és ott eregettük. Felengedtük magasra, mert akkor még nem volt sem villanydrót, telefonvezeték, amibe beleakadt volna. Érdekes volt, amikor a falu felett lebegtek a sárkányok. Tehenünk volt, azt is őriztem, pásztorkodtam. Apai nagyanyámmal pedig epret szedtünk pállinkának. Volt vagy 8–10 eperfa, az utcán meg az udvarban, és mivel a gyerekek szeretnek fára mászni, ezt ki is használták a felnőttek. Az volt a dolgunk, hogy jó magasra felmásszunk, és jól megrázzuk az ágakat. Akkor nem kíméltek még, nem féltettek bennünket annyira, hogy, jaj, majd leesik az a gyerek. Mindenféle veszélyes helyre is elengedtek bennünket. Így például apámnak is segítettem, fent a tetőn szegeztem a léceket, vagy amikor cserepezni kellett, akkor láncban adogattuk tovább a cserepeket. Ilyen munkákban vettem részt gyerekkoromban,

de ezeket én mindig játékosan fogtam fel, a vidámabb oldaláról tekintettem a munkára.

Az egyik unokatestvérem két évvel idősebb volt nálam, a szülei a vasúti őrházban laktak, két-három kilométerre a falutól. Ha kimentem hozzájuk, akkor határjárásba mentünk, barangoltunk, volt egy mocsaras hely, ahova eljártunk. Ez az unokatestvérem elvitt a szerb iskolába is, ahova ő járt. Egyik alkalommal, amikor az utcán mentünk, találkoztunk a tanító nénivel, ők úgy hívták, hogy a kisasszony. Karsci megsúgta, hogy ha összetalálkozzunk, mondjam azt, hogy „Ke”. Nem tudtam, hogy azt mért kell mondani, vagy mit is jelent, de mondtam. Aztán magyarázta el, hogy ez a „Ljubim ruke” rövidítése. Karscival elmentem akkor is, amikor a Szent Száva ünnepség volt az iskolában. Semmi közünk nem volt a műsorhoz, de készítettük a papírstancliclit, hogy majd a műsor után, amikor osztják a főtt mézes búzát, mi is kapjunk belőle.

Amikor iskolás lettem, osztatlan osztályba jártam, itt elsőtől negyedikig tanultak a gyerekek. Elég népes volt a mi osztályunk. Amikor a pirosi iskolát befejeztem, a magyar időben, gimnáziumba kerültem. Együtt jártam a temeriniekkel, Ökrész Karsci, Kovács Feri, Varga Somogyi Imre, Danis Karsci, mind osztálytársaim voltak. Negyedikesek voltunk, amikor 1944-ben, József-napkor jötték a németek. Gyorsan befejeztük a tanévet és 15 évesen ott álltunk, nem volt tanítás, csak lógtunk. És akkor, hogy tehenlegeltetés mellett csináljak még valamit, elszegődtem a kőművesekhez rendes munkára. Meszet oltottunk, téglát hordtunk, maltert kevertünk. Na-

gyon jó érzés volt, amikor este hazamentem kifáradva, izomlázal, de pénzt kerestem. Apám akkor éppen Titelen, a hídépítésen dolgozott, mint ács, és amikor hazajött hét végén, anyám dicsekedett, hogy a gyerek munkát talált. Ezen a szüleim jól összehasonlítottak, mert apám nem helyeselte, hogy elmentem dolgozni. Ő úgy tartotta, hogy keres ő annyit, hogy nekem ne kelljen dolgoznom.

• Háború volt, mit csinált ez idő alatt a fiatal Balogh Mihály?

– Az volt a helyzet, hogy egy évig nem is nagyon mehettem ki még az utcára sem, mert akkor hurcolták el az embereket. Apám 44-ben, október elején kapott SAS-behívót („Sürgős Azonnal Siess” – a magyar hadsereg behívója), de nem a reguláris seregbe hívták, hanem munkaszolgálatra. Sajnos, mi a háború állásáról nem sokat tudtunk, a faluban még áram sem volt, nemhogy rádió. Igazából nem értesülhettünk az eseményekről. Apám pedig a munkaszolgálat alatt szerzett többféle betegséget, ami a vesztét is jelentette. Amikor 1945 júniusában soványan hazajött, utána hamarosan meg is halt.

A háborúba elvitték a lovakat, öregapámnak egy lova volt, azt is elvették. Nekünk meg csak tehenünk volt, így nem volt mást tenni, előkerestük a jármot és betanítottuk a teheneket. Én vezettem, ő tartotta az ekét és elműveltük a földet, úgyhogy lett valamicske termés abban az évben is. Ez az egy év alatt kimoccani sem mertünk nagyon a házból. Hanem aztán 45-ben jött a hír, hogy honnan halották az asszonyok, nem tudom, de összefogtak négyen-öten, hogy elmennek Szabadkára beírni a fiaikat iskolába. Hallották, hogy három hónapos tanítói tanfolyam van. Nem mondhatom, hogy én örök életben tanító szerettem volna lenni, mert nem igaz, de hát elmentek az asszonyok, az anyám is. Három fiút sikerült a tanfolyamra beírni, ők ugyanis már elmúltak 17 évesek, a fiatalabbakat, mint engem viszont a tanítóképzőbe vetek fel. Így lettem tanító.

(Folytatjuk)

Húsvéti árleszállítás az Édenben!

Mindent, ami a sütéshez, főzéshez és az ünnepi készülődéshez szükséges, jutányos áron megtalál a Petőfi Sándor u. 58-ban,

az Éden vegyeskereskedésben.

Téli akció! Ha 100 Din feletti értékben vásárol péksüteményt – egy sós kiflit kap ajándékba! Újdonság üzleteinkben a krumplis kenyér. Kóstolja meg!

A HOFY CUKI boltjaiban (a Telepen, a központban a Népfőnt utcában, a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben) este 6 órától 40–50%-os árengedmény a péksüteményekre.

Vásároljon a Hofy cuki boltjaiban, megéri!

Népfőnt utca 97, telefon: 844-669



Húsvéti előkészületek



A Boldog Gizella Hagymányörző Kézimunkaszkkör tagjai szorgalmasan készülnek a húsvéti 12. teadélutánjukra, melyre nagy szeretettel várják vendégeiket. M. S.

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJADASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály, Szám: 501-03/2013-04, TEMERIN, 2013. II. 26.

A Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztálya A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszának 4. és 6. bekezdése (SZK Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám), A helyi önkormányzatról szóló törvény 52. szakasza 1. bekezdésének 3. és 5. pontja (SZK Hivatalos Közlönye, 129/07. szám), A Községi Közigazgatási Hivatalról szóló határozat 12. szakasza (Temerin Község Hivatalos Lapja, 1/2009. szám) és Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény 192. szakasza (JSZK Hivatalos Lapja, 33/97. és 31/01. szám, SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. szám), továbbá a Községi Közigazgatási Hivatal vezetőjének 2012.IX.27-ei keltezésű, 112-08/2012 számú felhatalmazása, és a belgrádi TELEKOM SRBIJA Rt. Távközlési Vállalat (Takovska u. 2.) újvidéki kivitelező egysége által (21000 Újvidék, Narodnih heroja u. 2.) 2013. I. 17-én benyújtott 501-03/2013-04 számú kérelme szerinti eljárás alapján

VÉGZÉS hoz

1. Megállapítjuk, hogy a temerini kataszteri község 2850-ös számú parcella lokációján, a Temerin község területén levő Dózsa György utca 42. szám alatt, a VIP mobile operátor oszlopán található NS 153, NSU 153 – Temerini mobiltelefon bázisállomás - észak elnevezésű PROJEKTUM esetében nem szükséges a környezeti ártalom felmérése.

2. A projektumhordozó köteles:

- a PROJEKTUMot a mellékelt dokumentációval összhangban kivitelezni,

- A környezetvédelemről szóló törvényben (SZK Hivatalos Közlönye, 135/04., 36/09. szám, 72/09. szám – más törvény és 43/11. szám - az Alkotmánybíróság határozata) meghatározott környezetvédelmi intézkedéseket elvégezni, és pedig:

a) a projektum kivitelezése alatt

b) a projektum működtetése alatt:

a káros hatások csökkentésére vonatkozó intézkedéseket,

a káros hatások elhárítására vonatkozó intézkedéseket,

a káros hatások kiküszöbölésére vonatkozó intézkedéseket,

c) a munka megszűnése esetén a balesetek megakadályozására irányuló intézkedéseket, a projektum munkájának kivitelezése alatt és megszűnése után felelősséggel tartozik az esetleges balesetekre és a balesetek következményeire vonatkozóan.

3. A nem-ionizáló sugárzás elleni védelemről szóló törvénnyel (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. szám) és az idevágó érvényes jogszabályokkal összhangban

szavatolnia kell az NS 153, NSU 153 – Temerini mobiltelefon bázisállomás mobiltelefon-hálózati rádió-bázisállomása helyén az elektromágneses tér szintjének első ellenőrzését, a működtetés beindítását követően pedig a sugárforrás időszakos vizsgálatát. A monitoring által kapott adatokat kézbesítenie kell a Környezetvédelmi Ügynökséghez, és a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Felügyelői Osztályához, valamint Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztályához.

Indoklás

A belgrádi TELEKOM SRBIJA Rt. Távközlési Vállalat (Takovska u. 2.) projektumhordozó újvidéki kivitelező egysége (21000 Újvidék, Narodnih heroja u. 2.) ezen szervnél benyújtotta a 2013. I. 17-ei keltezésű, 501-03/2013-04 számú kérelmét a temerini kataszteri község 2850-ös számú parcella lokációján, a Temerin község területén levő Dózsa György utca 42. szám alatt, a VIP mobile operátor oszlopán található NS 153, NSU 153 – Temerini mobiltelefon bázisállomás - észak elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalom felmérése szükségességének eldöntésére.

A bázisállomás GSM 900 rendszeréhez 6101-es típusú dobozt, az UMTS rendszeréhez pedig 6601-es típusú dobozt terveznek, melyek az oszlop alsó részéhez lesznek rögzítve. Az UMTS rendszer esetében, a szektorokat figyelembe véve, a háromszektoros antennarendszer az említett oszlop acélállványára lesz erősítve, mely három új Kathrein 80010505-ös típusú singleband antennából (180°-os, 265°-os és 355°-os azimut szögű) áll. A tervezett bővítés keretében a GSM 900 rendszerű csak antennacserét végeznek, ahol a régít ugyanolyan azimut szögű, új Kathrein 80010485-ös típusú dualband antennára váltják. Az antennabázis magassága a típusok szintjéhez viszonyítva, mindhárom szektor esetében 26,5 m-t tesz ki.

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy az említett projektumhoz nem szükséges a környezeti ártalom felmérése.

A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvénnyel összhangban a benyújtott kérelemről a nyilvánosságot, valamint más érdekelt szervezet és szervezetet, mint a Temerin KKV, a Temerin község Kiépítési és Településrendezési Szakigazgatósága Közvényt, a Temerini Első Helyi Közösség, a Dnevnik napilap és a Temerini Újság hetilap tájékoztatási eszközökben való közzétételén keresztül értesítettük.

A törvénnyel meghatározott időszakban az érintett szervezetektől/szervezetektől és az érdekelt nyilvánosságtól nem érkezett bevélemény.

A jelen végzés meghozatalának oka:

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a megvitatási eljárás keretében ezen szerv megállapította, hogy a tárgyat képező NS

Laptopot minden tanítónak és tanárnak

A szerb oktatási minisztérium azon munkálkodik, hogy minden szerbiai tanár és tanító laptopot kaphasson, illetve a lehető legrövidebb időn belül meg is tanulja kezelni azt, mondta Radivoje Mitrović, a minisztériumi államtitkára. Erre a folyamatra az informatikai szervezetekkel együttműködésben kerül majd sor, magyarázta Mitrović, majd hozzátette, „nem az a cél, hogy sírjunk a pénzhiány miatt, hanem hogy az oktatáshoz kapcsolódó vállalatokat meggyőzzük a projektumban való részvétel fontosságáról”.

A következő lépés a tanulók informatikai műveltségének fejlesztése lesz, részletezte az államtitkár (vajma)

153, NSU 153 – Temerini mobiltelefon bázisállomás - észak elnevezésű projektum, mely a temerini kataszteri község 2850-ös számú parcella lokációján, a Temerin község területén levő Dózsa György utca 42. szám alatt, a VIP operátor oszlopán található, szerepel a felmérendő projektumok jegyzékének megállapításáról szóló rendelet II. listája 12. pontjának 13. alpontjában - Mobiltelefon-hálózat távközlési objektumai (rádió-bázisállomások) és a környezeti hatások felmérését kérhető projektumok listáján (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 114/08. szám).

A projektumhordozó mellékelte a meghatalmazott újvidéki Vatrogas intézet laboratóriuma által 2012. XII. 14-én kiadott, a NS 153, NSU 153 – Temerini mobiltelefon bázisállomás - észak övezetében a környezeti szennyezést felmérő 175/1-671 számú szakalelmzést. Az NS 153, NSU 153 – Temerini mobiltelefon bázisállomás - észak övezetben végzett környezet-szenyezést felmérő szakalelmzést szerint a változó elektromágneses térszerűség értékének mérése alkalmával minden mérésre kijelölt helyen alacsonyabb értéket jegyeztek, mint amilyent A nem-ionizáló sugárzásokra vonatkozó határértékekről szóló szabályzat (SZK Hivatalos Közlönye, 104/09. szám) ír elő az emberek egészségét veszélyeztető változó elektromágneses tér határértékéért. A bázisállomás működtetése alkalmával elvégzett első mérés alkalmával meg kell határozni, hogy az objektum különös jelentőséggel rendelkezik-e, vagy sem.

A kérelem és a mellékelt dokumentáció megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy a végzés rendelkezés részének 2. pontjában meghatározott feltételek betartása mellett a projektum kivitelezése alkalmával a mobiltelefon-hálózat bázisállomás működtetése nem fogja jelentős mértékben károsítani a környezetet, ezért nem szükséges a projektum környezeti ártalmának felmérése.

Amennyiben bekövetkezne a nem-ionizáló sugárzásnak való kitettség határértékét meghatározó szabályzat (SZK Hivatalos Közlönye, 104/09. szám) által javasolt elektromágneses sugárzás határértékének túllépése, mely már káros hatással lenne a környezetre, a beruházó köteles ezen szervhez fordulni, hogy a környezeti hatástanulmány kidolgozásának feltételeit, keretét és a tartalmát meghatározza.

JOGORVOSLAT: A végzés ellen az újvidéki székhelyű Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárságon lehet fellebbezni.

A végzés kézbesítésétől számított 15 napon belül a fellebezést ezen szervnél vagy közvetlenül, a 380,00 dináros közigazgatási illeték kifizetése után lehet benyújtani.

Az eljárást vezette:

Milinszki Pethó Gabriella, s.k., okl. biológus
Osztályvezető: Goran Grković s.k.,
okl. építészmérnök

Tojás	8-13 din/db
Zöldség	80-100 din/kg
Sárgarépa	30-50 din/kg
Szárzabab	300-350 din/kg
Burgonya	45-55 din/kg
Káposzta	25-30 din/kg
Saláta	25-35 din/db
Kelkáposzta	70-80 din/kg
Uborka	180-200 din/kg
Csiperkegomba	190-200 din/kg
Zeller	60-80 din/db
Tök	200-220 din/kg
Karfiol	180-200 din/kg
Brokkoli	180-200 din/kg
Lilakáposzta	70-80 din/kg
Cékla	40-60 din/kg
Spenót	150-160 din/kg
Vöröshagyma	25-30 din/kg
Fokhagyma	250-260 din/kg
Póréhagyma	80-100 din/db
Alma	50-80 din/kg
Szőlő	180-200 din/kg
Körte	150-160 din/kg
Citrom, citranci	140-150 din/kg
Narancs	60-70 din/kg
Füge	300-350 din/kg
Aszalt szilva	200-250 din/kg
Banán	100-110 din/kg
Mandarin	100-120 din/kg
Mogyoró	900-1000 din/kg
Dióbél	900-1000 din/kg
Fűszerpaprika	900-1000 din/kg
Méz	400-500 din/kg
Tőzegáfonya	800-900 din/kg
Túró	280-300 din/kg
Tejföl	120-140 din/2 dl
Csirkehús	320-350 din/kg

Egyházközségi hírek

A **nagyböjt** folyamán hagyományosan a keresztény katolikusok keresztúti ájtatosságot végeznek egyénileg, közösségekben a családban, imacsoportokban, betegágyaknál, kálvária dombon, templomban. Nagyböjt folyamán a plébániatemplomban keresztúti ájtatosság minden pénteken 16 órakor. Alatta gyónási lehetőség, 17 órakor szentmise nagyböjti szentbeszéddel. A telepi templomban a keresztúti ájtatosság nagyböjtben vasárnaponként 15 órakor van.

A **Szabadkai Egyházmegye bünbánati napja** a hit évében március 9-én, szombaton, Csonoplyán lesz. Indulás 9 órakor templomaink előtt.

Az **esküvőre készülők** ifjú párok részére folyamatban van a házassági előkészítő tanfolyam. A legközelebbi találkozó március 9-én, szombaton 19 órakor lesz a plébánia hittantermében. (Bejárat a téli kápolna felől.)

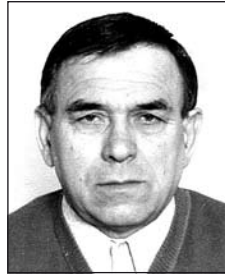
Közeledik húsvét ünnepe. Az idősek és betegek, a mozgássérültek, akik nem tudnak eljutni a templomba, odahaza részesülhetnek a szentségekben. Családtagjaik, szeretteik bejelenthetik őket a plébánián.

Karitás-gyűjtés lesz jövő vasárnap a templomainkban. Alkalmom ez arra, hogy nagyböjti lemondásainkból segítsük a legrászorultabbakat.

Egyházmegyei **Hittanos lelkinap** lesz Csantavéren az általános iskola I.–VIII. osztályos diákjai részére április 20-án.

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz szomorú éve, hogy nincs közöttünk, akit szerettünk, aki nagyon hiányzik



BARNA GÁSPÁR
(1938–2003)

Emlékét őrzi

szerettei

Miserend

8-án, pénteken 17 órakor: Elhunytért.

9-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elh. +dr. Pál Tiborért, Balázs Jolánért, ifj. Balázs Rudolfért, id. Balázs Rudolfért és Gábor Ilonáért, valamint: +Takács Istvánért és szüleiért, Tóth Éváért, Lászlóért és a család elhunyt tagjaiért, Varga Erzsébetért és Józsefért.

10-én, nagyböjt 4. vasárnapja, a Telepen 7-kor: egy családjáért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: a népért, 10 órakor: +Verebélyi Józsefért, a Verebélyi nagyszülőkéért, Verebélyi Mihályért.

11-én, hétfőn 8 órakor: +Lukács Éváért és Mészáros Jánosért, a Lukács és a Mészáros család összes elhunytjaiért.

12-én, kedden 8 órakor: egy szándékra.

13-án, szerdán 8 órakor: Szent Antal tiszteletére.

14-én, csütörtökön 17 órakor: +Pásztor Máriaért, Katalinért, elh. nagyszülőkéért és hozzátartozókéért.

Irodaidő a plébánián: munkanapokon 9–11 óráig, hétfő kivételével.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamától és dédanyánktól



BAKAI SÁGI Ilonától
(1924–2013)

Legyen nyugalmad békés, csendes az álmod, s találj odafenn örök boldogságot.

Emléked megőrzi szerető unokád, Angéla, unokavejed, Attila és dédunokáid: Adrianna és Andrea

MEGEMLÉKEZÉS

Március 4-én volt szomorú 8 éve, hogy eltávozott közülünk drága jó férjem, apánk, apósunk és nagyapánk



VARGA András
Bandi
(1939–2005)

Tudjuk, hogy nem jössz vissza többé, de mi mégis várunk rád. Állunk a sírodnál némán, de elmondani nem tudjuk, hiányod mennyire fáj. Nekünk te soha nem leszel halott, élni fogsz, mint a csillagok.

Szívedben nem volt más, csak jóság és szeretet, téged elfeledni nem lehet.

A búcsú, mit nem mondtál ki, elmaradt, de gondolatban, míg élünk, te velünk maradsz.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nászasszonyunktól



BAKAI SÁGI Ilonától
(1924–2013)

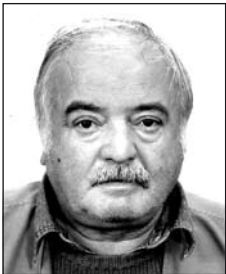
Az élet ajándék, mely egyszer véget ér, de szeretete és emléke szívünkben örökké él.

Emléked megőrzi szerető nászod, József és nászasszonyod, Mária

Egyházközségünk honlapjának címe:
<http://www.plebania.temerin.info>

BÚCSÚZUNK

Volt osztálytársunktól



OFENBEKER Lászlótól
(1947–2013)

Nyugodjon
békében!

**Az 1962-ben végzett
VIII. b osztály
diákjai**

VÉGSŐ BÚCSÚ



GYURI bácsitól
(1944–2013)

Megpihenni tértél, sok munkát elhagyva, sok fejfát lerakva.

**Emléked megőrzik
halottvivő munkatársaid**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk szeretett édesanyámtól és anyósomtól



BAKAI SÁGI Ilonától
(1924–2013)

Üres az udvar, üres a ház, hiába várunk, nem jössz haza már.
Az élet csendben megy tovább,
de fájó emléked elkísér egy életen át.
Örök álm zárta le szemed, megpihenni tért két dolgos kezed.
Elmentél tőlünk, de nem vagy messze,
szívünkben maradsz mindörökké.

**Emléked megőrzi gyászoló
lányod, Katarina és vejed, László**

MEGEMLÉKEZÉS

Már egy éve hiányzik szerető bátyám



MAGYAR Ferenc
(1943–2012. 3. 2.)

Mint lenyugvó nap,
úgy távozik az élet,
mint gyors folyó,
rohant az év el.

Számodra már
nincs fájdalom,
szálljon sírodra
áldás és nyugalom.

**Emléked szeretettel őrzi
öcséd, László**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy nincs közöttünk



Lovag Prof. dr. PÁL Tibor
egyetemi tanár
(1963–2012)

Egy szál gyertya, mely lassan végigég,
egy élet, mely túl gyorsan véget ért.
Pihenése fölött őrködj, Istenem,
csendes álmát ne zavarja semmi se!
Temető csendje ad neki nyugalmat,
emléke szívemben örökké megmarad.

Ujna, Nada

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamámtól és dédanyáinktól



BAKAI SÁGI Ilonától
(1924–2013)

Ott, ahol béke, ott, a nyugalom,
ott pihen a lélek, ahol nincs fájdalom.
Elment az tőlünk, aki élni vágyott,
maga mögött hagyott egy szerető családot.
Nyugodjon békében!

**Szerető unokád Zoltán, unokamenyed, Melitta
és dédunokáid: Martina és Nikita**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs velünk szeretett párom, édesapánk és nagytatánk



MAGYAR Ferenc
(1943–2012. 3. 2.)

Múlik az idő, a fájdalom nem csitul,
szemünkből a könny naponta kicsordul.
A halál nem jelent feledést és véget,
amíg élnek azok, akik szeretnek téged.

Mikor rád gondolunk, megremeg a lelkünk,
ilyenkor érezzük bilincsbén a szívünk.
Szinte látjuk minden mozdulatod, mindig itt vagy velünk,
mégis oly távol, mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol.

**Örökre szívbe zárták emlékedet:
szerető feleséged, fiaid és kincseid**

TEMERINIA

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS a héten elhunyt



KÓKAI Josipa
(1942–2013)

temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Mély gyászunkban ezúton mondunk köszönetet mindenkinek,
aki szeretett édesanyám, anyósom, nagyanánk, dédanyánk,
nászasszonyunk



BAKAI SÁGI Ilona
(1924–2013)

temetésén végső tiszteletét tette, részvényt nyilváníttatásával együtt-
érzését kifejezte, koszorú- és virágadományával mély fájdalom-
munkon enyhíteni igyekezett, és Őt utolsó földi útján a sírjá-
ig elkísérte.

Emléke legyen áldott!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szerettek téged



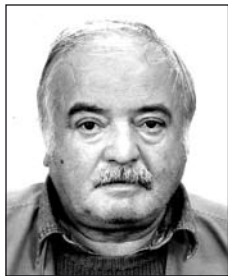
MAGYAR Ferenc
(1943–2012. 3. 2.)

Egy éve fáj hiányod. Egy szép napon elmúlnak az évek, a testvéri szívből kiálszik az élet. Az élet ajándék, ami egyszer véget ér, de hiányod és emléked szívünkben örökké él.

Szerető testvéred, Józsi és családja

BÚCSÚZUNK

édesapámtól, apósomtól, nagyapámtól



OFENBEKER Lászlótól
(1947–2013)

Az élet elmúlik, az emlékek élnek, s míg élünk, örizzük őket.

Natália, Róbert és Alen

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászomtól

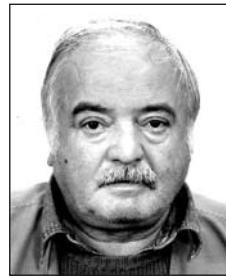


id. KURCINÁK Györgytől
(1944–2013)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.

Emlékét őrzi özvegy nászasszonya, Ilona

VÉGSŐ BÚCSÚ



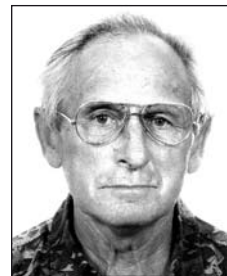
OFENBEKER Lászlótól
(1947–2013)

Munka és küzdelem volt az élete, legyen csendes és békés a pihenése.

Emlékét megőrzi a Lepár nász és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Nászunktól



id. KURCINÁK Györgytől
(1944–2013)

Két fáradt kezét a munka megtörte, az élet minden vihara gyötörte.

Sohasem panaszkodott, csak szorgalmasan dolgozott.

A halállal megküzdieni nem tudott, mert ereje elfogyott.

Emlékét kegyelettel őrzi a Legén nász, a nászasszony, Meli és Dani

VÉGSŐ BÚCSÚ



BAKAINÉ SÁGI Ilona
(1924–2013)

Megállt egy nemes szív, mely értünk dobogott, pihen az áldott kéz, mely értünk dolgozott.

Lelked elszállt, mint hópihe a fényben, ragyogj ránk fényesen csillagként az égen.

Unokái, Mónika és Csilla családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy nincs közöttünk drága fiam, édesapám és apósom



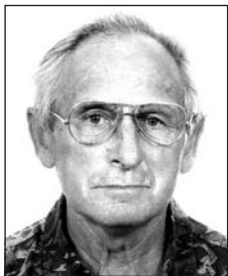
Lovag Prof. dr. PÁL Tibor
egyetemi tanár
(1963–2012)

Életemben nekünk mindig csak adtál, dolgoztál értünk, magadra sosem gondoltál. Hiába fújta el életed lángját a túlvilág szele, amíg szívünk dobog, velünk leszel örökre.

Édesapád, János, fiad, Viktor és menyed, Andrea

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtiszteltetadónak, akik édesapánk, apánk, apósunk, nagyapánk, dédapánk és testvérem



id. KURCINÁK György
(1944–2013)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet Szungyi atyának és a kántor úrnak a szép búcsúztatóért.

Köszönet az egészségház dolgozóinak és Kókai Péternek az önzetlen segítségért, valamint a közművállalat dolgozóinak közösségének a támogatásért.

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafent örök boldogságot.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Keresztapámtól



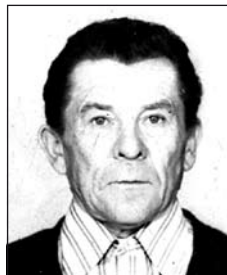
id. KURCINÁK Györgytől
(1944–2013)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, sírjára szálljon áldás és nyugalom.

Emlékét megőrzi Ibolya családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Február 25-én volt 9 éve, hogy apánk örökre távozott közülünk



KURILLA Sándor
(1930–2004)

Pihenésük felett őrködj, Istenem, csendes álmodat ne zavarja semmi se! Szívünkben marad szép emlékü, legyen áldott, békés pihenésük!

Március 11-én lesz 2 éve, hogy anyánk nincs közöttünk

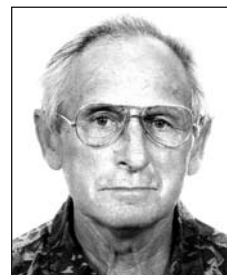


KURILLÁNÉ ÁDÁM Franciska
(1936–2011)

Szeretteik

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól, apósomtól és tatinktól



id. KURCINÁK Györgytől
(1944–2013)

Ha a szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Mert nem az a fájdalom, ami könnybe, s jajba fúl, hanem amit a lelkünk mélyén őrünk életünk végéig, szóltanul.

Egy a reményünk, mely éltet és vezet, hogy egyszer még találkozunk veled.

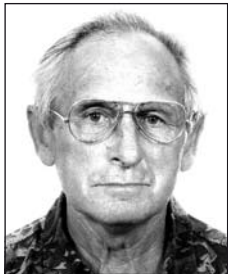
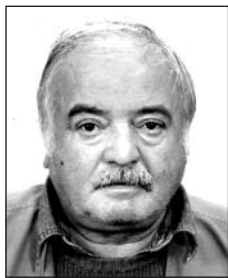
Úgy mentél el, ahogy éltél, csendben és szerényen, fáradt lelked nyugodjon békében!

Emlékét őrzi lánya, Irénke, veje, Laci, unokái, Marika, Ákos és Endre

Plébánia: 844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ

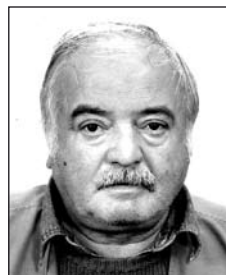
Szeretett bátyámtól

**id. KURCINÁK Györgytől**
(1944–2013)Láttam szenvedéset,
láttam könnyező szemed,
örjítő a fájdalom,
hogy nem tudtam
segíteni neked.Legyen pihenésed áldott
és találj odafenn
békés boldogságot.**Emléked megőrzi**
testvéred, Mancsi
családjával**BÚCSÚZUNK****LACI bátyától**
(1947–2013)Szívünkben megmarad
szép emléked.Legyen áldott és
békés a pihenésed!**Húgod, unokaöcséd,**
valamint unokahúgod
családjával**VÉGSŐ BÚCSÚ**

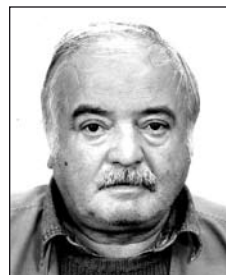
Kedves osztálytársunktól

**id. KURCINÁK Györgytől**
(1944–2013)Minden elmúlik,
minden véget ér,
de emléked közöttünk
örökké él.

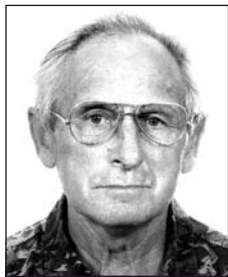
Nyugodjál békében!

Emléked megőrzi
az 1959/60-ban végzett
8. b osztály tanulói**VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretett keresztfiunktól és
kereszttestvérunktől**OFENBEKER Lászlótól**
(1947–2013)Míg éltél, szeretünk,
míg élünk, nem feledünk.

Nyugodjál békében!

Keresztszüleid és
kereszttestvéreid
családjakkal**Köszönetnyilvánítás**Köszönetet mondunk mind-
azoknak, akik szeretettünk**OFENBEKER Lászlótól**
(1947–2013)utolsó útjára elkísérték, vi-
rággal és részvétnyilvánítá-
sukkal tiszteletüket fejezték
ki emlékének.Köszönet azoknak, akik éle-
tében önzetlenül a segítségé-
gére voltak.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család**VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúznak
aputól**id. KURCINÁK Györgytől**
(1944–2013)Ő már ott van,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.Minden elmúlik,
minden véget ér,
de az emléke örökké él.**Emlékét megőrzi:**
Magdi, Jani és Klári
családjaikkal**VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretett édesapámtól, apó-
sonttól és tititől**id. KURCINÁK Györgytől**
(1944–2013)Nem vársz már minket
ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk
szerető szíveddel.De egy könnycsepp
szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon
érted ég, s bennünk él egy
arc, a végtelen szeretet,
amit tőlünk soha
senki el nem vehet.Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek,
szívből szeretünk,
s nem feledünk téged.**Emlékét őrzi fia, Gyuri,**
menye, Mónika és kis
unokája, Lara**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú szívvel emléke-
zünk 3 éve elhunyt drága
szerettünkre, édesanyánkra,
anyósomra és nagymamánkra**BÁLINTNÉ**
FARAGÓ Terézia
(1925–2010)Elmentél tőlünk,
nem látunk többé,
de szívünkben itt leszel
mindörökké.Örök álom zárta le szemed,
megpihenni tért
dolgos két kezed.Fájdalmas az út, mely
sírodhoz vezet, a jó Isten
örökjödön pihenésed felett!Adj uram,
örök nyugodalmat neki!**Emléked szívébe zárta**
szerető lányod, Márta és
fiad, Sándor családjával**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy éve, hogy
nincs szeretett fiam**MAGYAR Ferenc**
(1943–2012. 3. 2.)Könnyes szemmel
rád emlékezem.

Nem vagy már nekem.

Úgy őröm emlékedet,
mint a napfényt,
tengerbe elrejtve
mélyen, szomorúan,
nagy-nagy szeretettel.Legyen áldott
pihenésed!**Fájó szívű édesanyád,**
aki soha nem feled**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú két éve, hogy
nincs közöttünk, akit nagy-
on szeretünk**FODOR József**
(1937–2011)Múlik az idő,
a fájdalom nem csitul.
Szemünkből a könny
naponta kicsordul.A halál nem jelent
feledést és véget,
amíg élnek azok,
akik szeretnek téged.Mikor rád gondolunk,
megremeg a lelkünk.
Ilyenkor érezzük,
bilincsben a szívünk.Mindig itt vagy velünk,
mégis oly távol,
mi tudjuk egyedül,
mennyire hiányzol.**Gyászoló özvegye, Ilona,**
fia, Zoltán, menyé,
Aranka, unokái,
Szabolcs, Szilárd és
Zénó, lánya, Valéria,
veje, Imre,
unokái, Sára, Kata és JuliTemetkezési vállalat, Népfront
u. 109., tel.: 842-515, 842-251**MEGEMLÉKEZÉS****özv. BAKAI SÁGI Ilona**
(1924–2013. 3. 1.)

temerini lakosról.

Nyugodjék békében!

ZSendl kőfaragó

Selymesi Imre vállalkozó

064/186-46-16**063/895-15-63**

Becse, Szervó Mihály utca 63.

Kérjük tisztelt
hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdetésgyűjtőinknél
vagy a szerkesztő-
ségben leadni.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

TSK-NADALJ 5:0

A temerini csapat az utolsó előtti felkészülési mérkőzésén kiütéses győzelmet aratott vasárnap hazai pályán. A mérkőzés elején Grgić szerzett két gólt, majd Jovičić, Pilić és Karać is betalált a vendégek kapujába. Csapatunk vasárnap a Siriget fogadja hazai közönség előtt, ez a mérkőzés főpróbának számít a bajnokság tavaszi folytatása előtt. A TSK az első bajnoki meccsét a jövő hét végén vívja vendéglátóként a Vrbas ellen.

ASZTALITENISZ

Szabadkán rendezték meg a felnőtt országos bajnokságot, amelyen két temerini játékos is részt vett, Pető Zoltán és Zsolt. A vegyespárosok mezőnyében Zsolt a zentai Fehér Gabriellával az oldalán aranyérmert szerzett, miután a döntőben 3:1-re legyőzték a Jevtović-Erdélyi kettest. Zsolt férfitársasban is döntőt játszott válogatottbeli csapattársával, Marko Jevtovićyal, ott azonban 3:1-re kikaptak a Széll-Milošević alkotta kettőtől, így ezüstérmesek lettek. Egyéniben Zsolt a negyedöntőig jutott, ahol 4:2-re veszített Bojan Crepuljától. Bátyja, Zoltán a nyolcaddöntőben a zentai Széll Zsolttal küzdött meg, de 4:1-re kikapott tőle.

A múlt hét végén rendezték meg a serdiülők országos csa-

patbajnokságát is, amelynek házigazdája Topolya volt. Csapatunk a csoportküzdelmek során nagy csatában, 3:2-re kikapott a negotini Hajduk Veljkótól, majd 3:1-re legyőzte a Horgost és 3:0-ra a Požarevacot. Így a második helyről jutott az elődöntőbe, ahol a másik csoport nyertesével, a belgrádi Stakkal játszott. Csapatunk 3:1-re veszített, így bronzérmes lett. A harmadik helyet Lazar Tomić, Jovan Vranešević, Pero Tepić és Bálint Valentin érdemelte ki, az edző Orosz András volt.

Óbecsén korosztályos versenyt rendezett a helyi klub. Az 1. és 2. osztályos fiúknál ifj. Orosz András és Hévízi Viktor a legjobb 8 közé került be, Csernyák Bence pedig a legjobb 16 között esett ki. Orosz Nikolett megnyerte a 7., a 8. osztályosok, illetve az első középiskolások közös versenyét.

KÉZILABDA

Első férfi liga – északi csoport SOMBORELEKTRO (Zombor)– MLADOST TSK 33:28 (14:14)

A járeki kézilabdázók továbbra is nyeretlenek a bajnokság tavaszi idényében. A múlt hét végén a negyedik mérkőzésüket játszották a téli szünet után, és ismét nem sikerült győzniük. Ezúttal Zomborban vendégszerepeltek, ahol a kiélezett első félidő után elég sima vereséget szenvedtek. A Mladost ezen a hétvégén a táblázaton utolsó előtti indijai Železničar ellen játszik a temerini sportszarnokban.

Március 15-én, pénteken este 8 órakor az Ifjúsági Otthon nagytermében

HORGÁSZEST

a Kárász Sporthorgász Egyesület szervezésében.

Menü: előételnek vendégváró pogácsa és sült snei kerül asztalra, a főétel halászlé, a desszert pedig mézes-mákos tészta.

A vendégeket bőséges italválaszték várja, a kellemes szórakozásról a helyi **The End** együttes gondoskodik.

Éjfél után a már hagyományos gazdag tombola sem marad el.

A belépő mindössze 800 dinár.

Érdeklődni, helyet foglalni a Fácán horgászületben, az egyesület klubhelyiségében (Néprfront u. 161.), valamint a **063/788-30-47-es**, a **063/524-864-es** és a **069/714-340-es** mobilszámon lehet.

Első női liga – északi csoport

TEMERIN–JABUKA (Almás) 36:13 (20:7)

A hazai közönség örömeire a temerini lányok nagyarányú győzelmet arattak a gyenge képességű vendégcsapat ellen, aminek köszönhetően a táblázaton feljöttek az ötödik helyre. A következő fordulóban a Temerin a Proleter vendégeként lép pályára Nagybecskerekben.

TEKE

Első vajdasági liga

TSK–SLAVIA (Antalfalva) 5:3 (3179:3101)

A hat egyéni párharc után 3:3 volt az eredmény, a győztesről így az döntött, hogy mely csapat ütött több fát az összesítésben, ebben pedig a temeriniak bizonyultak jobbnak. A TSK 16 ponttal ötödik a táblázaton, de az előtte levő kluboknak 18, illetve 19 pontjuk van, ezért egy jó hárrával a temeriniak még előreléphetnek a bajnokságban, amelyből négy

forduló van hátra. Csapatunk ezen a hét végén rangadót játszik Újvidéken a Radnički ellen.

TSK: Tóth 523, Micsutka 531, Balo 540, Ragács 529, Vukadinov 518, Giric 538.

SLAVIA: Toman 560, Bireš 483, Mihajlov 488, Strakušek 473, Černjoš 549, Hrček 548.

KOSÁRLABDA

Első liga – északi csoport

VOJVODINA (Újvidék)– MLADOST 63:87 (22:27, 17:20, 11:22, 13:18)

MLADOST–SVETI ĐORĐE (Begaszentgyörgy) 88:67 (21:22, 23:20, 27:11, 17:14)

A járeki kosarazók a 17. és a 18. fordulóban is sikeresen szerepeltek, aminek köszönhetően a táblázaton feljöttek a nyolcadik helyre. A Mladost ezen a hét végén a Nova Pazova vendége lesz.

T. N. T.

JEGYEZTESSE ELŐ A TANKÖNYVEKET ÉS A TANSZERT

A **Papirus** PAPIRKERESKEDÉSBEN
a 2013/14-es tanévre háromhavi törlesztésre.

**A részletek törlesztési határideje:
március 15-e, április 16-a és május 17-e!**

Érdeklődni és jelentkezni az üzletben,
Újvidéki utca 375., vagy a 842-677-es számon.

Munkaidő: hétköznap 7–20, szombaton 8–17 óra.

A több csomagot vásárló szülőnek kedvezmény!

ELSŐÁLDÓZÁSRA

kisfiúknak, öltönyök, kesztyűk, kitzúók,
kislányoknak ruhák, fejdíszek, koronák, kesztyűk,
valamint menyasszonyoknak, menyecskeknek
komplett felszerelés, kedvező áron a



ruhaszalomban

Újvidéki utca 408., tel.: 844-876, 063/7-356-816

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csece Magdolna (mcsn, •), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szüikészszerűen a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg öfenfentartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



GYEREKEINK BIZTONSÁGA KÖZÖS FELELŐSSÉGÜNK.

**Társadalmi és politikai vállalással érhetjük csak el,
HOGY FIATALJAINKAT NE ÉRJE BÁNTÓDÁS, HOGY ÜGYÜKBEN
– LEGYENEK BÁNTALMAZOTTAK VAGY MAGUK IS HIBÁSAK –
JOGI SEGÍTSÉGET NYÍJTSANAK OLYAN ÜGYVÉDEK,
AKIK A TELJES JOGI PROCEDÚRÁBAN ELJÁRNAK.**

A Vajdasági Magyar Szövetség felkérésére
a következő temerini ügyvédek állnak
a családok rendelkezésére:

Miavecz Béla
064/6678665
miavecb@neobee.net

Hanák Zoltán
063/529392
advhanakzoltan@gmail.com

Pálfi Szilvia
063/8384104
szpalfi@gmail.com

Mazić Zoran
063/537566
zoran_mazic@yahoo.com

Krisztián József
063/511411
kristian@parabolanet.com

Horváth Endre
063/8712747
advokati@parabolanet.com

Temerini VMSZ-iroda

cím: Újvidéki út 344.

telefon: 021/843-395

irodavezető: Szűcs Zsuzsanna

Munkaidő: hétfő, csütörtök, péntek

8–12 óráig

kedd, szerda

14–18 óráig

(Az iroda március 1-jén kezdte meg működését)

Az ügyvédek szolgáltatásának díját a Vajdasági Magyar Szövetség átvállalja.

**SOHA NEM AZ ÖNBÍRÁSKODÁS,
MINDIG A TÖRVÉNYTISZTELŐ ÚT A JÁRATÓ.**

FOGJUNK EBBEN ÖSSZE! VÁLLALJUNK FELELŐSSÉGET
GYEREKEINKÉRT, FIGYELJÜNK A KAMASZOKRA, FIATALOKRA.

**KÖZÖSEN – SZÜLŐK, ÜGYVÉDEK ÉS A VALÓS MAGYAR POLITIKAI ÉRDEKKÉPVISELET –
SOKAT TEHETÜNK AZÉRT, HOGY MEGFÉKEZZÜK AZ INDULATOKAT.**

